



## **КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ**

### **ПОСТАНОВА**

**від 23 травня 2012 р. № 455**  
**Київ**

#### **Про проведення конкурсу на укладення угоди про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться у межах ділянки Скіфська**

Кабінет Міністрів України **постановляє**:

1. Погодитися з пропозицією Міністерства екології та природних ресурсів щодо проведення конкурсу на укладення угоди про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться у межах ділянки Скіфська (далі - конкурс), на умовах згідно з додатком.

2. Міжвідомчій комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції забезпечити організацію проведення конкурсу відповідно до вимог Закону України "Про угоди про розподіл продукції", зокрема:

1) розробити і затвердити у двотижневий строк конкурсну документацію та забезпечити розміщення оголошення про проведення конкурсу в офіційних друкованих виданнях України та іноземних засобах масової інформації;

2) забезпечити приймання заяв на участь у конкурсі у двомісячний строк з дати опублікування оголошення про проведення конкурсу;

3) підготувати і подати Кабінетові Міністрів України не пізніше ніж протягом одного місяця від дати закінчення граничного строку подання конкурсних заяв висновки та пропозиції щодо визначення переможця конкурсу.

**Прем'єр-міністр України**

**М.АЗАРОВ**

**Інд. 70**

## **УМОВИ КОНКУРСУ** **на укладення угоди про розподіл вуглеводнів, які** **видобуватимуться у межах ділянки Скіфська**

### **Порядок проведення конкурсу**

1. Конкурс на укладення угоди про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться у межах ділянки Скіфська (далі - угода), проводиться в порядку, визначеному статтею 7 Закону України "Про угоди про розподіл продукції".

2. Участь у конкурсі на укладення угоди (далі - конкурс) можуть брати громадяни України, іноземці, особи без громадянства, юридичні особи України або інших держав, об'єднання юридичних осіб, утворені в Україні чи за її межами, які мають відповідні технічні і фінансові можливості, а також відповідну кваліфікацію для користування надрами, що підтверджено документами, виданими згідно із законами (за процедурами) держави учасника. У конкурсі можуть брати спільну участь дві або більше юридичних особи (об'єднання юридичних осіб).

3. Для участі в конкурсі інвестор (інвестори) (далі - інвестор) подає відповідну заяву в довільній формі, яка повинна містити підтверджені документально відомості про:

інвестора (прізвище, ім'я, по батькові, громадянство, місце проживання, фах - для фізичних осіб; найменування, місцезнаходження, назва держави, за законами якої зареєстровано юридичну особу чи об'єднання юридичних осіб, основний вид діяльності, передбачений статутом, і розмір статутного капіталу - для юридичної особи чи об'єднання юридичних осіб);

досвід роботи в галузі використання надр, а також відомості про технічні і фінансово-економічні можливості для виконання робіт та про технології, що будуть застосовані під час користування надрами.

4. До заяви додаються:

1) для фізичної особи:

засвідчені в установленому порядку копії паспорта, довідки про присвоєння ідентифікаційного номера, документа про державну реєстрацію - для фізичної особи - підприємця;

відомості про:

- строк, протягом якого інвестор планує здійснити геологічне вивчення (в тому числі дослідно-промислову розробку) ділянки надр та розпочати промислову розробку родовищ;

- фінансово-економічну можливість інвестора;

- розміри та види інвестування;

оригінали платіжних документів про внесення плати за участь у конкурсі та плати за конкурсну документацію;

програма робіт, які пропонується провести, із зазначенням строків початку та закінчення робіт;

пропозиції щодо розподілу видобутої продукції;

зобов'язання щодо навчання персоналу та використання продукції, товарів, робіт і послуг вітчизняного походження;

план заходів з охорони надр та навколишнього природного середовища, стандарти з охорони надр, навколишнього природного середовища та здоров'я населення, які будуть застосовуватися під час проведення робіт, з урахуванням відповідних вимог пункту 20 цих умов;

програма соціального розвитку;

додаткові пропозиції щодо виконання умов конкурсу;

2) для юридичної особи:

засвідчені в установленому порядку копії документа про державну реєстрацію та установчих документів - засновницького договору, статуту тощо;

засвідчений в установленому порядку документ щодо обсягів сплати внесків до статутного фонду;

відомості про:

- склад власників (для акціонерних товариств - власників найбільших пакетів акцій) та їх частки у статутному капіталі;

- основні види діяльності, кількість працюючих, досвід роботи у сфері надрокористування, у тому числі досвід робіт з розвідки та/або видобування горючих корисних копалин (газу природного, нафти, конденсату) на глибоководному шельфі із зазначенням назв ділянок надр, видів та результатів робіт, застосованих технологій, виробничих потужностей;

- строк, протягом якого інвестор планує здійснити геологічне вивчення (в тому числі дослідно-промислову розробку) ділянки надр та розпочати промислову розробку родовищ;

- технічне оснащення та технології, що плануються до застосування;

- фінансово-економічну можливість інвестора;

- розміри та види інвестування;

дані останньої аудиторської перевірки;

завірена керівником юридичної особи копія фінансового балансу за попередній рік;

оригінали платіжних документів про внесення плати за участь у конкурсі та плати за конкурсну документацію;

програма робіт, які пропонується провести, із зазначенням строків початку та закінчення робіт;

пропозиції щодо розподілу видобутої продукції;

зобов'язання щодо навчання персоналу та використання продукції, товарів, робіт і послуг вітчизняного походження;

план заходів з охорони надр та навколишнього природного середовища, стандарти з охорони надр, навколишнього природного середовища та здоров'я населення, які будуть застосовуватися під час проведення робіт, з урахуванням відповідних вимог пункту 20 цих умов;

програма соціального розвитку;

додаткові пропозиції щодо виконання умов конкурсу.

Інвестор може подавати додаткові документи та матеріали.

Заява і додатки до неї складаються українською мовою. Якщо учасником конкурсу є нерезидент України, то документи, які подаються іноземною мовою, супроводжуються обов'язковим перекладом на українську мову. Заява і додатки до неї подаються на паперових та електронних носіях в одному примірнику. Документи надсилаються поштою чи подаються безпосередньо інвестором або його представником.

5. Подані заяви реєструються робочим органом Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції (далі - Міжвідомча комісія) в день їх надходження.

Документи, подані не в повному обсязі, не розглядаються.

6. Розгляд зареєстрованих заяв і доданих до них матеріалів здійснюється Міжвідомчою комісією протягом одного місяця від дати закінчення граничного строку подання конкурсних заяв.

7. Під час проведення конкурсу забезпечується створення рівних умов для всіх учасників конкурсу та конфіденційність.

8. Розгляд заяв учасників конкурсу здійснюється з урахуванням таких критеріїв:

- 1) раціональність умов використання природних ресурсів відповідно до програми робіт;
- 2) ефективність технологічних рішень щодо виконання робіт;
- 3) ефективність заходів з охорони навколишнього природного середовища;
- 4) привабливість умов інвестування;

5) рівень фінансового забезпечення та наявність досвіду інвестора для виконання програми робіт та інвестування відповідно до умов конкурсу;

6) привабливість пропозицій щодо розподілу продукції на користь держави;

7) наявність досвіду інвестора з пошуку та видобутку горючих корисних копалин на глибоководному шельфі;

8) забезпечення використання товарів, робіт і послуг вітчизняного походження.

При цьому основним критерієм оцінки заяв учасників є привабливість умов інвестування, насамперед розмір спеціального платежу до державного бюджету, який вноситься інвестором після підписання угоди у грошовій формі (премія за підписання угоди про розподіл продукції до загального фонду державного бюджету).

9. За результатами розгляду та оцінки поданих матеріалів Міжвідомча комісія готує і подає Кабінетові Міністрів України пропозиції щодо визначення переможця (переможців) конкурсу (далі - переможець).

Результати конкурсу підлягають опублікуванню в офіційних друкованих виданнях та доводяться до відома кожного учасника конкурсу.

10. Конкурс вважається таким, що не відбувся, у разі, коли жодна з поданих заявок не відповідає умовам конкурсу.

### **Характеристика об'єкта конкурсу**

11. Ділянка Скіфська, щодо якої оголошується конкурс (далі - ділянка), розташована в межах континентального шельфу Чорного моря та обмежена такими географічними координатами:

Номер кутової точки

Північна широта

Східна довгота

1	44°44'16.43"	31°11'00.36"
2	44°50'17.75"	32°15'58.32"
3	44°31'11.40"	32°54'33.90"
4	43°19'00.05"	32°24'26.06"
5	43°21'07.80"	32°00'28.46"
6	43°27'17.96"	31°21'11.56"
7	44°02'59.45"	31°24'58.35"

Загальна площа ділянки становить 16 698,2 кв. кілометра.

Ділянка включає всі осадові поклади, що залягають в межах її периметра та обмежені за глибиною користування надрами відміткою 10 тис. метрів від поверхні або геологічним фундаментом (залежно від того, що буде досягнуто раніше).

Найменування корисних копалин - горючі корисні копалини (газ природний, нафта, конденсат).

Після підписання та державної реєстрації угоди інвестору надається спеціальний дозвіл на користування надрами з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки, з подальшим видобуванням вуглеводнів (промисловою розробкою) у межах ділянки строком на 50 років. Строк дії спеціального дозволу на користування надрами може бути продовжено в порядку, встановленому законодавством.

### **Перелік та строк проведення робіт на ділянці**

12. Переможець повинен забезпечити проведення таких робіт:

1) геологічне вивчення надр на ділянці, у тому числі тривимірне сейсмічне дослідження та буріння не менш як однієї розвідувальної свердловини протягом першого етапу геологорозвідувальних робіт;

2) завершення першого етапу геологорозвідувальних робіт не пізніше ніж через п'ять років;

3) у разі прийняття інвестором рішення щодо переходу до другого етапу геологорозвідувальних робіт - буріння не менш як однієї розвідувальної свердловини;

4) у разі прийняття інвестором рішення щодо переходу до етапу промислової розробки - облаштування родовища (родовищ), буріння експлуатаційних свердловин та промислова розробка покладів вуглеводнів;

5) складення звіту за результатами геологічного вивчення ділянки та подання його в установленому порядку Державному інформаційному геологічному фонду;

6) у разі відкриття родовища вуглеводнів - подання Державній комісії по запасах корисних копалин в установленому порядку матеріалів щодо оцінки запасів вуглеводнів для затвердження таких запасів.

### **Мінімальний обсяг інвестицій**

13. Мінімальний розмір спеціального платежу до державного бюджету, який вноситься інвестором протягом десяти днів після підписання угоди (премія за підписання угоди про розподіл продукції до загального фонду державного бюджету), повинен становити не менш як 2,4 млрд. гривень.

14. Мінімальний обсяг інвестицій протягом першого етапу геологорозвідувальних робіт повинен становити не менш як 1,6 млрд. гривень.

15. Обсяг інвестицій протягом другого етапу геологорозвідувальних робіт, у тому числі дослідно-промислової розробки, визначається за результатами конкурсу.

16. Обсяг загальних інвестицій, у тому числі тих, що необхідні для забезпечення промислової розробки, визначається за результатами конкурсу.

### **Основні критерії розподілу продукції**

17. Уся вироблена продукція до моменту розподілу між державою та інвестором належить державі. Максимальна частина компенсаційної продукції, за рахунок якої інвестору буде компенсовано його витрати, становить 70 відсотків загального обсягу виробленої продукції до повного відшкодування витрат інвестора.

Частка держави у прибутковій продукції повинна становити не менш як 20 відсотків загального обсягу такої продукції.

### **Особливості умов угоди з боку держави**

18. Переможець конкурсу та держава в особі Кабінету Міністрів України укладають угоду строком на 50 років, якщо інше не буде погоджено сторонами.

В угоді передбачаються такі основні умови:

щорічне декларування видобувних характеристик;

дотримання порядку користування геологічною, геофізичною та іншою інформацією;

порядок і особливості обліку витрат на промислові та технологічні потреби;

визначення порядку і строків оцінки рівня забруднення навколишнього природного середовища в районі ділянки на момент укладення угоди;

визначення обсягу та строків здійснення заходів з охорони надр та навколишнього природного середовища, їх фінансування;

визначення порядку узгодження та затвердження річних програм робіт;

забезпечення відповідального зберігання державної частки видобутих вуглеводнів до передачі їх державі;

страхування майнових ризиків, включаючи втрату видобутих вуглеводнів внаслідок стихійного лиха;

умови виключного ризику під час розробки родовищ.

19. Спори між сторонами угоди, пов'язані з виконанням, припиненням та недійсністю угоди, передаються на розгляд міжнародного комерційного арбітражу.

### **Оптимальні економічні, технологічні, природоохоронні та інші заходи щодо раціонального використання надр**

20. Інвестор додає до заяви на участь у конкурсі інформацію про оптимальні економічні, технологічні, природоохоронні та інші заходи щодо раціонального використання надр, зокрема про:

1) заходи щодо якнайшвидшого початку промислового видобутку вуглеводнів та досягнення максимальних обсягів видобутку вуглеводнів;

2) використання новітніх, екологічно безпечних технологій, обладнання, передових технічних розробок для забезпечення ефективного пошуку та видобутку вуглеводнів;

3) технології та технологічні рішення, які передбачається застосовувати для забезпечення захисту екосистеми континентального шельфу Чорного моря, його водних ресурсів та біоценозів;

4) технологічні рішення та заходи, які передбачається здійснювати для захисту атмосферного повітря та запобігання викидам парникових газів.

### **Істотні вимоги держави щодо умов та виконання робіт, передбачених угодою**

21. Інвестор зобов'язаний:

1) здійснювати пошук, оцінку та видобуток вуглеводнів, а також виконувати будь-які інші роботи, передбачені угодою, відповідно до узгоджених сторонами програм робіт, планів та кошторисів, які розробляються та затверджуються у порядку, визначеному угодою;

2) здійснювати інвестиції у розмірі не меншому, ніж буде визначено за результатами конкурсу та відповідно до угоди;

3) повернути після закінчення окремих етапів робіт частини ділянки, які за результатами проведених робіт будуть визначені інвестором неперспективними для подальшого проведення геологорозвідувальних (у тому числі дослідно-промислових) робіт та/або промислової розробки;

4) подавати Державному інформаційному геологічному фонду геологічну, геофізичну, техніко-економічну та іншу інформацію, а також зразки гірських порід, отриманих під час виконання відповідних робіт;

5) дотримуватися вимог законодавства, зокрема про працю, надра та охорону навколишнього природного середовища, виконувати взяті на себе зобов'язання за угодою;

6) надавати перевагу товарам, роботам і послугам вітчизняного походження за рівних умов стосовно ціни, строку виконання, якості та відповідності міжнародним стандартам;

7) приймати на роботу працівників для зазначених в угоді потреб переважно з числа громадян України;

8) зареєструвати своє постійне представництво на території України, якщо він є оператором за угодою та нерезидентом України, протягом трьох місяців з дати укладення угоди.

### **Строк подання заяв на участь у конкурсі**

22. Граничний строк подання заяв на участь у конкурсі становить два місяці з дати опублікування оголошення про проведення конкурсу. Заяви, що надійшли пізніше 18-ї години останнього дня строку подання заяв на участь у конкурсі, повертаються учасникам у нерозкритих конвертах.

### **Розмір плати за участь у конкурсі**

23. За участь у конкурсі справляється плата у розмірі 1 млн. гривень. Плата вноситься на реєстраційний рахунок Держгеонадр:

Державна служба геології та надр України

03680 м. Київ, вул. Ежена Потьє, 16

ЄДРПОУ: 37536031

МФО 820019

ГУДКСУ в м. Києві

p/p 31253272211439

Розрахунки проводяться у національній валюті України за курсом Національного банку на момент здійснення платежу.

24. Плата за участь у конкурсі, що відбувся, учасникам конкурсу не повертається. У разі коли конкурс визнано таким, що не відбувся, грошові внески за участь у конкурсі повертаються учасникам у повному розмірі.

### **Конкурсна документація**

25. Конкурсна документація, що розробляється Міжвідомчою комісією, зокрема, повинна містити:

умови конкурсу;

загальну характеристику та геологічний опис ділянки;

картографічні матеріали щодо ділянки;

геологічну інформацію;

перелік наявної геологічної інформації, яка може бути придбана в юридичних осіб, які виконували роботи у межах ділянки Скіфська.

Вартість пакета конкурсної документації становить 12 млн. гривень.



## Публікації документа

- **Урядовий кур'єр** від 30.05.2012 — № 95
- **Офіційний вісник України** від 05.06.2012 — 2012 р., № 40, стор. 306, стаття 1550, код акту 61816/2012

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

# **TRANSLATION**



## **CABINET OF MINISTERS OF UKRAINE RESOLUTION**

**No. 455 of May 23, 2012  
Kyiv**

### **On Holding a Tender for the Awarding of a Production-Sharing Agreement for Hydrocarbons Produced within the Skifska Area**

The Cabinet of Ministers of Ukraine hereby **resolves**:

1. To agree with the proposal of the Ministry of Ecology and Natural Resources to hold a tender for the awarding of a production-sharing agreement for hydrocarbons produced within the Skifska area (hereinafter “tender”) on the terms set forth in the appendix.

2. To instruct the Interagency Commission for Organizing the Entering into and Performance of Production-Sharing Agreements to arrange for a tender to be held in accordance with the requirements of the Law of Ukraine “On Production-Sharing Agreements”, specifically:

1) to develop and approve the tender documents within two weeks and arrange for the placement of a tender notice in official print publications of Ukraine and foreign mass media;

2) to arrange for bids to be received within two months from the date of publication of the tender notice;

3) to prepare and submit to the Cabinet of Ministers of Ukraine, no later than one month after the final deadline for the submission of bids, its opinions and proposals regarding the selection of a tender winner.

**Prime Minister of Ukraine**

**M. AZAROV**

**Ind. 70**

# **TRANSLATION**

Appendix  
to Resolution No. 455 of the Cabinet of Ministers  
of Ukraine dated May 23, 2012

## **TERMS OF THE TENDER for the Awarding of a Production-Sharing Agreement for Hydrocarbons Produced within the Skifska Area**

### **Tender Procedures**

1. A tender for the awarding of a production-sharing agreement for hydrocarbons produced within the Skifska Area (hereinafter “agreement”) shall be held in accordance with the procedures defined by Article 7 of the Law of Ukraine “On Production-Sharing Agreements”.

2. Participation in the tender for the awarding of the agreement (hereinafter “tender”) shall be open to citizens of Ukraine, foreigners, stateless persons, legal entities of Ukraine and other nations, or associations of legal entities formed within Ukraine or beyond its borders that possess the appropriate technical and financial capabilities, as well as the appropriate qualification for the use of subsoil resources, as confirmed by documents issued in accordance with the laws (procedures) of the bidder’s country. Two or more legal entities (associations of legal entities) may participate in the tender jointly.

3. In order to participate in the tender, an investor (or investors) (hereinafter “investor”) shall submit a bid in a form of its own choosing, which must contain documented information concerning:

the investor (full name, nationality, place of residence, specialty (for individuals); name, principal place of business, name of country under whose laws the legal entity or association of legal entities is registered, core activity provided for by its charter, and amount of share capital (for a legal entity or association of legal entities));

work experience in the subsoil use industry, as well as information about its technical, financial, and economic capabilities for performing the work and the technologies that will be applied in the course of using the subsoil resources.

4. The bid should be accompanied by:

1) for individuals:

duly certified copies of their passport, certificate of assignment of an identification number, and state registration document (for sole proprietors);

information regarding:

- the dates when the investor plans to carry out geological exploration (including test development) of the subsoil area and start commercial development of the fields;

- the investor’s financial and economic capabilities;

- the amounts and types of investment;

original payment documents proving payment of the tender participation fee and tender document fee;

the schedule of work to be carried out, including work commencement and completion dates;

## TRANSLATION

- proposals regarding the distribution of extracted product;
- a commitment to train personnel and use products, goods, work and services of domestic origin;
- a plan of action for the protection of subsoil and the environment, as well as standards for the protection of subsoil, the environment, and public health, which shall apply for the duration of the work, with due regard for the relevant requirements of section 20 of these terms;
- a social development plan;
- additional proposals on the fulfillment of the tender terms;
- 2) for a legal entity:
  - duly certified copies of its state registration document and constitutional documents (articles of association, charter, etc.);
  - a duly certified document on the amount of contributions paid into share capital;
  - information regarding:
    - the composition of shareholders (for joint-stock companies: the holders of the largest blocks of shares) and their interests in share capital;
    - core activities, number of employees, experience in the area of subsoil resource use, including experience in the development and/or production of fossil fuels (natural gas, oil, condensate) on the outer shelf, with a list of names of subsoil areas, types and results of work, applied technologies, and production capacity;
    - the dates when the investor plans to carry out geological exploration (including test development) of the subsoil area and start commercial development of the fields;
    - the technical equipment and technologies that are to be used;
    - the investor's financial and economic capabilities;
    - the amounts and types of investment;
  - data from the most recent audit;
  - a copy of the financial balance sheet for the preceding year, certified by the legal entity's chief executive officer;
  - original payment documents proving payment of the tender participation fee and tender document fee;
  - the schedule of work to be carried out, including work commencement and completion dates;
  - proposals regarding the distribution of extracted product;
  - a commitment to train personnel and use products, goods, work and services of domestic origin;
  - a plan of action for the protection of subsoil and the environment, as well as standards for the protection of subsoil, the environment, and public health, which shall apply for the duration of the work, with due regard for the relevant requirements of section 20 of these terms;
  - a social development plan;
  - additional proposals on the fulfillment of the tender terms;

## **TRANSLATION**

The investor may submit additional documents and materials.

The bid and appendices thereto shall be prepared in Ukrainian. If the bidder is a nonresident of Ukraine, then the documents shall be submitted in a foreign language accompanied by a mandatory Ukrainian translation. The bid and appendices thereto shall be submitted as a single set in both hard and soft copy. The documents shall be sent by mail or submitted directly by the investor or its representative.

5. Submitted bids shall be registered by a working body of the Interagency Commission for Organizing the Entering into and Performance of Production-Sharing Agreements (hereinafter “Interagency Commission”) on the day of their receipt.

Incomplete bids shall not be considered.

6. Registered bids and accompanying materials shall be reviewed by the Interagency Commission within one month after the final deadline for submitting bids.

7. Equal conditions for all bidders, as well as confidentiality, shall be ensured in the course of conducting the tender.

8. The following criteria shall be taken into account when reviewing the bids:

- 1) the rationality of the terms of use of natural resources according to the work plan;
- 2) the effectiveness of the engineering solutions for the performance of the work;
- 3) the effectiveness of environmental protection measures;
- 4) the attractiveness of the investment terms;
- 5) the level of funding and investor experience relevant to implementing the work and investment plan in accordance with the terms of the tender;
- 6) the attractiveness of proposals regarding the distribution of product to the state;
- 7) the investor’s experience in fossil fuel exploration and development on the outer shelf;
- 8) provision for the use of goods, work, and services of domestic origin.

At the same time, the main criterion for assessing bids shall be the attractiveness of the investment terms, particularly the amount of the special cash payment to the state budget to be made by the investor after the signing of the agreement (bonus for the signing of the production-sharing agreement, to be paid into the general fund of the state budget).

9. After reviewing and assessing the submitted materials, the Interagency Commission shall prepare and submit to the Cabinet of Ministers of Ukraine its proposals regarding the selection of a tender winner (or winners) (hereinafter “winner”).

The tender results shall be published in official print publications and shall be conveyed to each bidder.

10. The tender shall be deemed void if none of the submitted bids fulfill the terms of the tender.

### **Characteristics of the Object of the Tender**

11. The Skifska area for which the tender is being announced (hereinafter “area”) is located within the continental shelf of the Black Sea and is bound by the following geographic coordinates:

Number of corner point	North latitude	East longitude
------------------------	----------------	----------------

## TRANSLATION

1	44°44'16.43"	31°11'00.36"
2	44°50'17.75"	32°15'58.32"
3	44°31'11.40"	32°54'33.90"
4	43°19'00.05"	32°24'26.06"
5	43°21'07.80"	32°00'28.46"
6	43°27'17.96"	31°21'11.56"
7	44°02'59.45"	31°24'58.35"

The total area of the subsoil area is 16,698,2 km<sup>2</sup>

The subsoil area includes all sedimentary deposits that lie within the boundaries of its perimeter and is limited in terms of depth of subsoil use to 10,000 meters from the surface or to the geological foundation, whichever is reached first.

Description of mineral resources: fossil fuels (natural gas, oil, condensate).

Upon the signing and state registration of the agreement, the investor shall be granted a special permit to use the subsoil for the purpose of geological study, including test development, with subsequent production of hydrocarbons (commercial development) within the boundaries of the subsoil area for a period of 50 years. The period of validity of the special subsoil permit may be extended in accordance with the procedures established by law.

### **List and Deadlines of Work To Be Performed in the Subsoil Area**

12. The winner shall ensure the performance of the following work:

1) geological study of the subsoil area, including 3D seismic surveys and the drilling of at least one exploration well during the first phase of the geological exploration work;

2) completion of the first phase of geological exploration work within no more than five years;

3) if the investor decides to proceed to the second phase of geological exploration work, the drilling of at least one exploratory well;

4) if the investor decides to proceed to the commercial development phase, the development of field infrastructure, the drilling of production wells, and the commercial development of the hydrocarbon fields;

5) the preparation of a report on the results of geological surveying of the subsoil area and its submission to the State Geological Information Fund in accordance with the established procedures;

6) if hydrocarbon fields are discovered, the submission to the State Mineral Reserves Commission of materials regarding the evaluation of hydrocarbon reserves for the confirmation of said reserves.

### **Minimum Amount of Investment**

13. The minimum amount of the special payment to the state budget, payable by the investor within ten days after signing the agreement (bonus for signing the production-sharing agreement, payable to the state budget fund), must be at least UAH 2.4 billion.

## **TRANSLATION**

14. The minimum amount of investment during the first phase of the geological exploration work must be at least UAH 1.6 billion.

15. The amount of investment during the second phase of geological exploration work, including test development, shall be determined on the basis of the tender results.

16. The total amount of investments, including those needed in order to ensure commercial development, shall be determined on the basis of the tender results.

### **Basic Product Distribution Criteria**

17. All product shall belong to the state until the time of its distribution between the state and the investor. The maximum share of cost product out of which the investor will be compensated for its costs shall be 70% of the total amount of product until the investor is fully compensated for its costs.

The state's share of profit product must be at least 20% of the total amount of such product.

### **Special Terms of the Agreement Required by the State**

18. The tender winner and the state, represented by the Cabinet of Ministers of Ukraine, shall enter into an agreement for a period of 50 years unless otherwise agreed upon by the parties.

The agreement shall provide for the following basic terms and conditions:

- an annual declaration of production characteristics;
- adherence to the procedures for using geological, geophysical, and other information;
- procedures and special rules for recording costs associated with commercial and process needs;
- a definition of the procedures and timeframes for assessing the level of environmental pollution in the vicinity of the subsoil area at the time of entering into the agreement;
- a definition of the scope and timeframes of subsoil and environmental protection measures, as well as the funding for such measures;
- a definition of the procedures for confirming and approving the annual work plans;
- the appropriate storage of the state's share of produced hydrocarbons until such time as they are handed over to the state;
- insurance against property risks, including the loss of produced hydrocarbons as a result of natural disasters;
- terms of exceptional risk during the development of the fields.

19. Disputes between the parties associated with the performance, termination, and validity of the agreement shall be referred to an international commercial arbitration court for resolution.

### **Optimal Economic, Technological, Environmental Protection, and Other Measures for the Rational Use of Subsoil Resources**

20. The investor's bid shall be accompanied by information regarding the optimal economic, technological, environmental protection, and other measures for the rational use of subsoil resources, including:

- 1) measures to ensure the earliest possible start of commercial hydrocarbon production and the achievement of maximum volumes of hydrocarbon production;
- 2) the use of cutting-edge, environmentally-friendly technologies, equipment, and advanced engineering solutions to ensure effective hydrocarbon exploration and production;



## TRANSLATION

3) technologies and engineering solutions to be used for protecting the ecosystem of the continental shelf of the Black Sea and its aquatic resources and biocenoses;

4) engineering solutions and measures to be used for protecting atmospheric air and preventing the emission of greenhouse gases.

### **The State's Material Requirements for the Terms and Performance of Work Provided for by the Agreement**

21. The investor shall:

1) conduct hydrocarbon exploration, evaluation, and production, and perform any other work provided for by the agreement, in accordance with the work schedules, plans, and cost estimates agreed upon by the parties, which shall be developed and approved in accordance with the procedures established by the agreement;

2) make investments in an amount no lower than that which is provided for on the basis of the tender results and under the agreement;

3) return, upon completion of individual phases of the work, any sections of the subsoil area that, based on the results of the completed work, are found by the investor to lack promise for further geological exploration work (including test production) and/or commercial development;

4) submit geological, geophysical, technical/economic, and other information, as well as rock samples obtained in the course of performing the relevant work, to the State Geological Information Fund;

5) adhere to the requirements of the law, including those governing employment, subsoil resources, and environmental protection, and perform its obligations under the agreement;

6) give preference to goods, work, and services of domestic origin, given equal conditions as to price, completion periods, quality, and conformity to international standards;

7) give preference to Ukrainian citizens when hiring workers to fulfill the needs set forth in the agreement;

8) register its permanent representative office in Ukraine within three months after entering into the agreement if it is the operator under the agreement and a non-resident of Ukraine.

### **Bid Submission Deadline**

22. The final deadline for submitting bids shall be two months from the date of publication of the tender notice. Bids received after 6:00 PM on the last day of the bid submission period shall be returned to the bidders in unopened envelopes.

### **Tender Participation Fee**

23. A fee of UAH 1 million shall be charged for participation in the tender. The fee shall be paid into the registration account of the State Geology and Mineral Resource Service of Ukraine:

State Geology and Mineral Resource Service of Ukraine

16 vul. Ezhena Potye, Kyiv 03680

Unified State Register of Enterprises and Organizations of Ukraine: 37536031

BIC 820019

Main Administration of the State Treasury Service of Ukraine for the City of Kyiv

## **TRANSLATION**

Transaction acct 31253272211439

Payments shall be made in the national currency of Ukraine at the exchange rate set by the National Bank as of the time of payment.

24. The fee for participating in a tender that is successfully held shall not be refunded to the tender participants. In the event that a tender is declared void, the cash deposits for participating in the tender shall be refunded to the participants in full.

### **Tender Documents**

25. The tender documents developed by the Interagency Commission must include:

the terms of the tender;

the general characteristics and geological description of the subsoil area;

cartographic materials pertaining to the subsoil area;

geological information;

a list of available geological information that may be acquired from legal entities that have performed work within the Skifska area.

The cost of a set of tender documents shall be UAH 12 million.

## TRANSLATION

### **Publications of the document**

- *Government Courier* dated 05/30/2012 – No. 95
- *Official Gazette of Ukraine* dated 06/05/2012 – 2012, No. 40, p. 306, Article 1550, act code 61816/2012